

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

برگردان از: حمید محوی

۲۲ جنوری ۲۰۲۰

## افسر قدیمی سازمان سیا : ترانسپوندور هواپیمای اوکرائینی هدف حمله الکترونیک ایالات متحده آمریکا قرار گرفته بود

**پیشگفتار مترجم:** در سکوت فرماندهی رینگ دفاع هوایی ایران درباره واکنش « اشتباهی» تور ام یک از رینگ دفاع هوایی تهران و سقوط هواپیمای اوکرائینی که چند روز پس از ترور سپهد قاسم سلیمانی و چند ساعت پس از حمله موشکی ایرانی به پایگاه های آمریکا در عراق، به وقوع پیوست و به مرگ ۱۸۰ نفر انجامید، در نشریات خارجی شاهد تحلیل هائی درباره علت « اشتباه انسانی» و جنگ الکترونیک بین آمریکا و ایران هستیم. در حالی که سگهای نگهبان خانه زاد در جبهه اپوزیسیون های پنتاگونی که در کلیت خودشان حاصل استعمار نوین و سپس نئولیبرالیسم معاصر در خود دستگاه دین اسلام در ایران به نفع تهاجم امریکائی و پشتیبانی از سیطره آمریکا علیه ایرانند می کوشند دائماً ایران را به دروغگوئی متهم و حمله به هواپیمای اوکرائینی را یک حرکت عمدی از سوی ایران معرفی می کنند. اطمینان و اعتقاد این عوامل امپریالیستی از روز اول حادثه تا امروز در حالی ادامه می یابد که نتایج تحقیقات هنوز روشن و اعلام نشده است. گرچه سردار حاجی زاده در همان نخستین سخنرانی اش در روایت داستان چگو نگی «اشتباه انسانی» به شکل ماهرانه سر بسته ولی آشکار از حمله الکترونیک آمریکا پرده برداشت.

دوستان در داوری عجله نکنیم، ولی اگر واقعبینی در این زمزمه های جنگ الکترونیک وجود داشته باشد، تحلیل های ما را از گذشته های خیلی دورتر از سقوط هواپیمای اوکرائینی در مورد ستراتیژی نظامی غرب سرمایه داری از دوران جنگ دوم جهانی تا امروز تأیید و تقویت می کند : به این معنا که نخستین اهداف نظامی آمریکا و سرمایه داری جهانی اهداف غیر نظامی هستند. هر ملت و کشوری که بخواهد از نظم جهانی سرپیچی کند که ساخت و سازهای آن در آغاز نخستین انقلاب صنعتی و تقسیم جهان به تولید کننده ها و مصرف کننده هائی که فقط باید در جایگاه ذخیره مواد اولیه باقی بمانند سرپیچی کند به خشم و غضب جهان سرمایه داری جهانی به رهبری ایالات متحده آمریکا دچار خواهند شد. حمله الکترونیک آمریکا به ایران در راستای همین ستراتیژی برای حفظ همین نظم ظالمانه و ضد بشری در عین حال با توجه به خسارات انسانی جبران ناپذیر آن به این معناست که نظام سرمایه داری جهانی به زبان بی زبانی می گوید که « ببینید ما تا چه اندازه بی پدر هستیم ! ». در حالی که از سوی دیگر ایران در خصوص حمله راکتی به پایگاه های

امریکائی در عراق همه اصول و قوانین بین المللی در چنین وضعیتی را رعایت کرده و سپس اعلام کرده است که هدفش وارد آورد خسارات جانی به سربازان امریکائی نبوده و فقط در پی متوقف ساختن ماشین جنگی امریکا در خاورمیانه بوده است. حمله راکتی ایران به پایگاه های امریکا فقط بخشی از پاسخ ایران به ترور سپهبد ایرانی در مأموریت دیپلماتیک برای مذاکره با عربستان سعودی در بغداد بود و نه همه آن، زیرا حمله راکتی به پایگاه های امریکا در خاورمیانه نماد خواست تمام ملت های تحت ستم جهان برای توقف بی نظمی سرمایه داری جهانی است.

امروز کشور ما یکی از هارتلندهای مهم جهان است، از یک سو مکان وقوع تضاد امپریالیسم و نئولیبرالیسم با منافع ملت ایران (به موازات منافع همه ملت های جهان)، و از سوی دیگر (برای مثال همان گونه که در مذاکره های «بدون توقف» از زبان افرادی مانند زرشناس می شنویم – در یوتوب جست و جو کنید) مکان تضاد باند تبهکار به تقصیر یا بی تقصیر در حاکمیت خود ایران با ملت ایران است.

امروز موضوع اصلی خروج و عروج این و آن از برجام نیست، مسأله خروج ایران از منشور منع گسترش سلاح هسته ای که از پایه و اساس بی اعتبار و متناقض است نمی باشد، بلکه مسأله اصلی در این ساعت از تاریخ خروج ایران از ساختارهای استعمار نوین و استغفاء از وضعیت کشور تک محصولی «موزی»، «نفتی»، «شکلاتی» و مانند اینها به کشور تولید کننده و با نظمی عادلانه در راستای منافع توده ها که الزاماً همراه است با رعایت حقوق همه ملت های جهان. به ویژه به این علت که نئولیبرالیسم آنگلساکسون گویا از این پس می خواهد بی عدالتی و تخریب اجتماعی را به کل جهان حتماً ملت های غربی تحمیل کند و به همین علت نیز بوده که واسکت های زرد هنوز در خیابانهای فرانسه راه پیمائی می کنند و تا کنون خسارات جانی قابل ملاحظه ای را نیز متحمل شده اند، یعنی خشونت پولیسی بی سابقه در فرانسه.

حمید محوی/ گاهنامه هنر و مبارزه

۲۲ جنوری ۲۰۲۰

\*\*\*\*\*



افسر باز نشسته سازمان سیا گفته است که به باور او تحریف ترانسپوندور (ناوبری هوایی با سامانه بازشناسی با امواج رادیویی) در هواپیمای اوکرائینی از سوی ایالات متحده موجب واکنش ایران شده است.

فیلیپ جرادلی Philip Giraldi کارشناس قدیمی ضد تروریست و افسر اطلاعات نظامی در سازمان سیا مقاله ای در امریکن هرالد تریبون<sup>۱</sup> منتشر کرد که در آن درباره چندین حمله سایبری ایالات متحده نوشته است؛ یکی علیه سامانه دفاع هوایی ایران و دیگری علیه هواپیمای اوکرائینی که روز ۸ جنوری در آسمان ایران مورد اصابت قرار گرفت. جرادلی توضیح می دهد که اپراتور ایرانی در دفاع هوایی متحمل «پارازیت» شدید شده بود و ترانسپوندور پرواز ۷۵۲ اوکرائینی (انترناسیونال ایرلاین) چند دقیقه پیش از پرتاب دو راکت تور [ام یک] ساخت روسیه متأثر شده بود. او نوشته است :

« توقف ترانسپوندور که می بایستی به اپراتور و دستگاه الکترونیک تور (Tor) علامت می داد که پرنده یک هواپیمای غیر نظامی ست، به عکس به شکل خودکار نشان داده بود که یک شیء خطرناک و دشمن است. اپراتور [ایرانی] مشخصاً از پیش درباره احتمال حمله راکتهای کروز امریکائی اطلاع دریافت کرده بود و به همین علت شلیک می کند.»

به گفته جرادلی، دستگاه راکتهای تور ایرانی برای هک شدن مستعد است و می تواند طعمه حمله سایبری شود و به همین هم زمان ترانسپوندور پرواز ۷۵۲ از کار افتاد « برای ایجاد حادثه هواپیما که متعاقباً باید به دولت ایران نسبت داده می شد.»

او نوشته است : « پنتاگون فن آوریهای را اختراع کرده است که به آنها اجازه می دهد رادارهای دشمن را با اهداف تخریف شده و متحرک گول بزنند.»<sup>۲</sup>

« همین تکنولوژی البته می تواند روی ترانسپوندور تأثیر بگذارد و برای تغییر شکل دادن به هواپیمای خط هوایی غیر نظامی به کار برده شود به نحوی که اطلاعات اشتباه بفرستد و مکانش نیز تخریف شود. ایالت متحده دارای این تواناییهای در جنگ الکترونیک ضروری برای مخدوش کردن و تغییر سیگنالهای ترانسپوندور هواپیماهای خطوط هوایی و پدافند هوایی ایران در اختیار دارد. اسرائیل نیز احتمالاً از همین توانائی ها برخوردار است.»

هفته گذشته ایران اعلام کرد که « حرکت تروریستی دشمن » در تخریب هواپیما نمی تواند مد نظر گرفته نشود. سپهبد بریگاد ایرانی علی عبداللهی گفته است که دستگاه های دفاع ضد راکتی آماج حمله الکترونیک قرار گرفتند تا حمله راکتی امریکا را به جای پرواز ۷۵۲ منعکس کند.

رئیس جمهور ایران حسن روحانی به همچنین ایالات متحده امریکا را به عنوان مسؤول سقوط هواپیما متهم دانست و اعلام کرد که : « ریشه همه دردها به امریکا باز می گردد... این موضوع مانع از این نیست که ما همه دلایل را بررسی نکنیم.»

پارلمان ایران نیز اعلام کرد که « ما در یک برخورد قدرتمند با تبهکاران امریکائی هستیم و اجازه نخواهیم داد که یک اشتباه ... راه را برای سوء بهره برداری دشمنان از این درام باز کند.»

جرادلی نتیجه گرفته است که جنگ الکترونیک از سوی ایالات متحده برای سرنگون کردن هواپیمای مسافر بری و مقصر جلوه دادن ایران « به معنای رویدادی از پیش تنظیم شده و برنامه ریزی شده است» برای رویدادی زیر پرچم دروغین و برای شعله ور کردن جنگ جهانی در آینده.

<sup>1</sup> American Herald Tribune

<sup>2</sup> مترجم : برای اطلاعات بیشتر درباره جنگ الکترونیک مراجعه شود به مقاله « پولند تانک رادار گریز می سازد» نوشته ژولین برگونو. ترجمه حمید محوی. ۲ اپریل ۲۰۱۴.

<http://mashal.org/blog/>

La source originale de cet article est [almanar.com](http://almanar.com)

لینک متن اصلی :

<https://www.mondialisation.ca/ex-officier-de-la-cia-le-transpondeur-de-lavion-ukrainien-abattu-a-ete-pirate-par-les-usa/5640753>

ترجمه حمید محوی

گاهنامه هنر و مبارزه/پاریس/۲۲ جنوری ۲۰۲۰

مرکز پژوهشهای جهانی سازی ۲۱ جنوری ۲۰۲۰

شبکه المنار

[Al ManarPar](http://AlManarPar)

Mondialisation.ca, 21 janvier 2020